Rycht wyrshipfull Sir and trest eyme efter mest hartle commendation. It
sall be advertis yow yat I am alss sik as ony wyer man may be and tinkis nocht
to schepe parrall of my lyf. And ze ar ye man yat did me ye mest
kyndnes yat a man mycht do till ane wyer and in tyme of my greid neid
ze war ye man yat helpit me mest wnder God ye quhilk I remembr weill
in my hart. Suppowis for luif of zow and part of wantines I zit intill
a part by ye gett of ye quhilk I besik zow forgiveenes. Now becaws ye caws
requiris I pray zow mest effectuslie to remembr nocht ony displeasour yat
I did to zow bot rather keip zour kyndnes to my broder and to my
hows and all my sourname. And quhair evir yai haif ado to be yair
guid frend and help yame in all yair juste actionis and geif zour best
consell to yame in all yair neidis. Ye quhilk I trest ze sall nocht faill and
I haif adhortit my broder and ye laiff of my sourname to obey zow
and geif zow yair service abowne all manner of men my Lord of Ergyle
allenerlie except. And quhen evir is neid to help zow and zour hows
zour barnes men kyn and servandis insafar as yai may be mycht or power.
Ye quhilk yai grantit befor me and I leif my malediction vpon
yame geif yai do nocht my bidding. Nocht ellis as now bot God almychtie
haif zow in keiping. And help my powir servandis quhen evir yai haif
ony action befor zour self or ony wyer and namele Sorlis barnis praying zow to help yame. At Dunnollyt ye xxvij of Januar 1560.
And becaws I mycht nocht writ I cawsit ye Deyne of Lorn to sub-
scrivit yis with his hand.

Johne MacDugall (of Dunollie)

[PS] Athour considder I hald nay gair to leif
zow and supponis I hald ze desyrit noht(sic)
now I leif zow ye best gift yat I haif
my broder Duncan and do for hym as ze
did for10 in tyme of neid and God be zour keiper.

1 An uncle or close male relative.
2 Not to escape without peril of my life.
3 This is a reference to the warding of Dunollie in 1557 by the 4th earl of Argyll when Grey Colin stood surety for him, GD112/1/102; 104; 26 August 1559 [2]; AT V, 77; BBT, 201.
4 MacDougall is asking forgiveness for not having fulfilled all his obligations towards Grey Colin.
5 Dougal MacDougall succeeded his brother John as Laird of Dunollie and was served heir 6 June 1562, AT V, 169.
6 Have business.
7 Remainder.
8 This is probably Sorley MacCouill VicAllane, for whom Grey Colin stood caution 13 November 1564, GD112/1/152; BBT, 210.
9 John Carswell was Rector of Kilmartin and so Rural Dean of Lorn.
10 The 'me' is missing.